

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 439/2007

z dnia 20 kwietnia 2007 r.

wdrażające decyzję Rady 2006/526/WE w sprawie stosunków łączących Wspólnotę Europejską, z jednej strony, z Grenlandią i Królestwem Danii, z drugiej strony

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając decyzję Rady 2006/526/WE z dnia 17 lipca 2006 r. w sprawie stosunków łączących Wspólnotę Europejską, z jednej strony, z Grenlandią i Królestwem Danii, z drugiej strony ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 9,uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzja 2006/526/WE (zwana dalej „decyzją”) nakłada na Komisję obowiązek przyjęcia przepisów wykonawczych dotyczących części drugiej decyzji, w ścisłym porozumieniu z autonomicznym rządem Grenlandii i rządem Danii, w ramach procedury partnerstwa.
- (2) Przepisy przyjęte przez Komisję na podstawie art. 9 decyzji powinny być zgodne z zasadami należytego zarządzania finansami, partnerstwa, komplementarności i pomocniczości oraz zapewniać odpowiedzialność autonomicznego rządu Grenlandii za proces rozwoju, jak również odpowiednie monitorowanie i kontrolę finansową przez sam autonomiczny rząd Grenlandii i Komisję.
- (3) Zgodnie z art. 11 ust. 2 decyzji oraz uwzględniając szczególne potrzeby i możliwości autonomicznego rządu Grenlandii, jak również jego sposób zarządzania wydatkami publicznymi, pomoc finansowa powinna mieć formę wsparcia budżetowego.
- (4) Należy ustanowić przepisy dotyczące opracowania i przyjęcia przez autonomiczny rząd Grenlandii i Komisję orientacyjnego dokumentu programowania na rzecz zrównoważonego rozwoju Grenlandii, o którym mowa w art. 6 decyzji, oraz jego wdrożenia, działań

następczych, oceny i przeglądu, jak również sprawozdawczości. Przepisy takie powinny obejmować udział Komisji w tych działaniach.

- (5) Działania przewidziane w niniejszym rozporządzeniu były przedmiotem konsultacji z autonomicznym rządem Grenlandii i rządem Danii.
- (6) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Grenlandzkiego powołanego na podstawie art. 10 decyzji,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1**Przedmiot**

Niniejsze rozporządzenie określa procedury programowania, wdrażania, monitorowania, przeglądu i oceny pomocy finansowej Wspólnoty na rzecz Grenlandii, zarządzanej przez Komisję od dnia 1 stycznia 2007 r. do dnia 31 grudnia 2013 r., zgodnie z przepisami decyzji 2006/526/WE i rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich.

Artykuł 2**Komplementarność i partnerstwo**

1. Programowanie, wdrażanie, monitorowanie, przegląd i ocena pomocy realizowane są w ścisłym porozumieniu między autonomicznym rządem Grenlandii, rządem Danii i Komisją.

2. Autonomiczny rząd Grenlandii zapewnia przeprowadzanie odpowiednich konsultacji z władzami lokalnymi i społeczeństwem obywatelskim podczas procedury programowania.

3. Autonomiczny rząd Grenlandii, rząd Danii i Komisja wspierają koordynację i spójność środków podjętych na mocy niniejszego rozporządzenia, środków współfinansowanych w ramach EFR oraz operacji realizowanych przez Europejski Bank Inwestycyjny, z jednej strony, i współfinansowane przez rząd Danii, z drugiej strony.

⁽¹⁾ Dz.U. L 208 z 29.7.2006, str. 28.

⁽²⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1995/2006 z dnia 13 grudnia 2006 r. (Dz.U. L 390 z 30.12.2006, str. 1).

Artykuł 3

Programowanie

1. Operacje finansowane ze środków wspólnotowej pomocy finansowej w ramach decyzji są programowane możliwie jak najszybciej po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia, poprzez przyjęcie dokumentu programowania na rzecz zrównoważonego rozwoju Grenlandii (zwanego dalej „DPZR”), o strukturze zgodnej z modelem zawartym w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

2. Autonomiczny rząd Grenlandii przygotowuje projekt DPZR po konsultacjach z podmiotami odgrywającymi rolę w procesie rozwoju, opierając się na zdobytych doświadczeniach i najlepszych praktykach.

Projekt DPZR zostaje dostosowany do potrzeb Grenlandii i odpowiada jej szczególnej sytuacji. Określa on priorytetowe działania oraz sprzyja przejmowaniu przez lokalne władze odpowiedzialności za programy współpracy.

Projekt przedkładany jest Komisji w terminie trzech miesięcy od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

3. Projekt DPZR jest przedmiotem wymiany poglądów między autonomicznym rządem Grenlandii, rządem Danii a Komisją, z uwzględnieniem odpowiedzialności Komisji za strategię interwencyjną.

Autonomiczny rząd Grenlandii przekazuje wszystkie niezbędne informacje, w tym wyniki wszelkich studiów wykonalności, aby umożliwić Komisji jak najbardziej efektywną ocenę projektu DPZR.

Wszelkie rozbieżności między własnymi analizami autonomicznego rządu Grenlandii a analizami Komisji są odnotowywane.

4. Komisja ocenia projekt DPZR w terminie 30 dni od przedłożenia go przez autonomiczny rząd Grenlandii, w celu ustalenia, czy projekt zawiera wszystkie elementy niezbędne do przyjęcia corocznej decyzji w sprawie finansowania, zgodnie z art. 6 ust. 4 decyzji, oraz czy DPZR pozostaje w zgodzie z celami decyzji, niniejszego rozporządzenia oraz właściwych obszarów polityki wspólnotowej.

5. Autonomiczny rząd Grenlandii odpowiada za opracowanie końcowej wersji DPZR. Autonomiczny rząd Grenlandii i Komisja ponoszą wspólną odpowiedzialność za przyjęcie DPZR. Komisja przyjmuje DPZR po wydaniu opinii przez Komitet Grenlandzki, zgodnie z art. 10 ust. 2 decyzji.

Artykuł 4

Wdrożenie

1. Komisja zaciąga zobowiązania na pomoc finansową dla Grenlandii na mocy decyzji zgodnie z rozporządzeniem finansowym mającym zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich oraz art. 11 ust. 3 decyzji.

2. W ramach DPZR zobowiązania na wydatki poprzedzane są coroczną decyzją Komisji w sprawie finansowania obejmującą sektorowe wsparcie budżetowe, a następnie umową o finansowaniu zawieraną przez Komisję i autonomiczny rząd Grenlandii. Komisja przyjmuje coroczną decyzję w sprawie finansowania po wydaniu opinii przez Komitet Grenlandzki, zgodnie z art. 10 ust. 2 decyzji.

3. W ramach łącznej kwoty rocznej orientacyjna kwota nieprzekraczająca 1 % przeznaczana jest na pokrycie kosztów zasobów niezbędnych do efektywnego zarządzania pomocą przez Komisję.

Artykuł 5

Monitorowanie, przegląd i ocena

1. Bez uszczerbku dla obowiązków Komisji związanych z wdrażaniem wspólnotowej pomocy finansowej, odpowiedzialność za kontrolę finansową spoczywa w pierwszej kolejności na autonomicznym rządzie Grenlandii.

Komisja i autonomiczny rząd Grenlandii współpracują ze sobą oraz koordynują plany, metody i realizację kontroli, w celu maksymalnego zwiększenia użyteczności prowadzonych kontroli. Komisja i autonomiczny rząd Grenlandii niezwłocznie przekazują sobie wyniki przeprowadzonych kontroli.

2. Autonomiczny rząd Grenlandii nadzoruje realizację założeń DPZR.

W celu zweryfikowania efektywności i jakości udzielanej pomocy autonomiczny rząd Grenlandii śledzi i bada postępy w realizacji szczegółowych celów DPZR.

Autonomiczny rząd Grenlandii prowadzi monitoring na podstawie wskaźników określonych w DPZR oraz corocznej umowie o finansowaniu. Wskaźniki te odpowiadają konkretnemu charakterowi programu i jego celom.

3. Autonomiczny rząd Grenlandii sporządza i przedkłada Komisji coroczne sprawozdania z wykonania, zgodnie z harmonogramem określonym w umowach o finansowaniu, zawieranych każdego roku pomiędzy Komisją a autonomicznym rządem Grenlandii.

Coroczne sprawozdanie z wykonania jest opracowywane na szczeblu lokalnym, a jego ostateczna wersja jest uzgadniana przez autonomiczny rząd Grenlandii i Komisję w terminie 60 dni.

Zawiera ono w szczególności:

- a) ocenę rezultatów uzyskanych w kluczowym(-ych) sektorze(-ach) na tle celów ustalonych w DPZR oraz wskaźników monitorowania i zobowiązań w zakresie polityki sektorowej;
- b) ocenę realizacji bieżących operacji przewidzianych w umowie o finansowaniu oraz stopnia przestrzegania harmonogramu zobowiązań i płatności; oraz
- c) oświadczenie o potwierdzeniu legalności i prawidłowości.

4. Podczas przeglądu śródkresowego, o którym mowa w art. 13 decyzji, dokonuje się przeglądu wstępnych wyników realizacji DPZR, ich znaczenia oraz zakresu realizacji celów, ocenia się wykorzystanie środków finansowych oraz funkcjonowanie monitoringu i wdrażanie, jak również rozłożenie wydatków i ogólną współpracę między autonomicznym rządem Grenlandii a Komisją.

Przegląd ten prowadzony jest pod nadzorem Komisji, we współpracy z autonomicznym rządem Grenlandii i rządem Danii, na podstawie kryteriów określonych w DPZR, w tym w odniesieniu do przydzielanych środków, oraz z uwzględnieniem corocznych sprawozdań z wykonania, o których mowa w ust. 3.

5. Ocena DPZR dotyczy wykorzystania zasobów, efektywności i skuteczności pomocy oraz jej oddziaływania, jak również zawiera wnioski i zalecenia, szczególnie w oparciu o już dostępne wyniki oceny.

Obejmuje ona czynniki pozytywnie lub negatywnie wpływające na wykonanie oraz osiągnięcia i wyniki, w tym ich trwałość.

Odpowiedzialność za ocenę DPZR ponosi Komisja, we współpracy z autonomicznym rządem Grenlandii i rządem Danii.

Wyniki ocen podawane są do wiadomości publicznej.

Artykuł 6

Środki zabezpieczające

1. Komisja wstrzymuje płatności i zwraca się – z podaniem uzasadnienia – do rządu autonomicznego Grenlandii o przedstawienie uwag, a w odpowiednich przypadkach o dokonanie korekt w określonym okresie czasu, jeżeli po zakończeniu niezbędnych kontroli Komisja ustali, że:

- a) autonomiczny rząd Grenlandii nie dopełnił swoich zobowiązań; lub
- b) całość lub część DPZR nie uzasadnia – ani w całości ani w części – wkładu wspólnotowego; lub
- c) w systemach zarządzania lub kontroli występują poważne niedociągnięcia mogące doprowadzić do regularnych nieprawidłowości.

2. Termin przedstawienia przez autonomiczny rząd Grenlandii swoich uwag, a w odpowiednich przypadkach dokonania korekt wynosi dwa miesiące, z wyłączeniem należycie uzasadnionych przypadków, w których Komisja może zgodzić się na dłuższy termin.

3. W przypadku gdy autonomiczny rząd Grenlandii nie zgadza się z uwagami Komisji, zwraca się ona do autonomicznego rządu Grenlandii i rządu Danii o wzięcie udziału w spotkaniu partnerskim, podczas którego wszystkie strony próbują osiągnąć porozumienie w kwestii uwag i wniosków, jakie należy z nich wyciągnąć.

W każdym przypadku, w którym autonomiczny rząd Grenlandii nie zgadza się z uwagami Komisji i organizowane jest doraźne spotkanie partnerskie, trzymiesięczny termin na podjęcie decyzji przez Komisję przewidziany w ust. 5 rozpoczyna bieg od daty tego partnerskiego spotkania.

4. W przypadku gdy Komisja proponuje korekty finansowe, autonomicznemu rządowi Grenlandii zapewnia się możliwość wykazania, poprzez zbadanie właściwych akt, że nieprawidłowości miały faktycznie mniejsze rozmiary niż wynika to z oceny Komisji.

Z wyłączeniem należycie uzasadnionych przypadków, okres przeznaczony na to badanie nie może przekroczyć kolejnych dwóch miesięcy po upływie dwumiesięcznego okresu, o którym mowa w ust. 2. Komisja uwzględnia wszelkie dowody dostarczone w terminie przez autonomiczny rząd Grenlandii.

5. Po zakończeniu okresu określonego w ust. 2, jeżeli nie osiągnięto porozumienia i autonomiczny rząd Grenlandii nie dokonał korekt, Komisja uwzględnia wszelkie uwagi poczynione przez autonomiczny rząd Grenlandii i rząd Danii i w terminie trzech miesięcy podejmuje decyzję o:

- a) obniżeniu płatności; lub
- b) dokonaniu niezbędnych korekt finansowych w drodze anulowania całości lub części przydzielonych środków.

6. Bez uszczerbku dla przepisów ust. 1–5, Komisja może, po przeprowadzeniu należytej weryfikacji, wstrzymać w całości lub w części płatność okresową, w przypadku ustalenia, że dane wydatki związane są z poważną nieprawidłowością, która nie została usunięta i że zachodzi konieczność niezwłocznych działań.

Komisja informuje autonomiczny rząd Grenlandii o podjętych działaniach oraz ich przyczynach. Jeżeli po pięciu miesiącach nadal występują przesłanki wstrzymania płatności lub autonomiczny rząd Grenlandii nie zawiadomił Komisji o środkach podjętych w celu usunięcia poważnej nieprawidłowości, kwoty

przewidziane do wypłaty mogą zostać odzyskane, zgodnie z rozporządzeniem finansowym mającym zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich.

Artykuł 7

Informacja i nagłośnienie

1. Autonomiczny rząd Grenlandii zapewnia odpowiednie nagłośnienie informacji o programach finansowanych zgodnie z decyzją poprzez informowanie ogółu społeczeństwa o roli odgrywanej przez Wspólnotę w przypadku takich programów.

2. Autonomiczny rząd Grenlandii zapewnia należyty zaangażowanie przedstawicieli instytucji wspólnotowych w najbardziej istotnych działaniach publicznych związanych ze wspieranymi programami.

Artykuł 8

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w dniu jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, 20 kwietnia 2007 r.

W imieniu Komisji
Louis MICHEL
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

ORIENTACYJNA STRUKTURA DOKUMENTU PROGRAMOWANIA NA RZECZ ZRÓWNOWAŻONEGO ROZWOJU GRENLANDII

Pełny tekst dokumentu, łącznie ze streszczeniem i rozdziałami 1–5, nie powinien przekroczyć ok. 15 stron, nie licząc załączników.

Część A: Strategia współpracy*Streszczenie*

Na początku DPZR należy zamieścić półstronicowe streszczenie. Należy w nim wymienić główne wyzwania stojące przed Grenlandią w perspektywie średnio- i długoterminowej, główny cel DPZR oraz podstawowe przyczyny wyboru kluczowego obszaru interwencji.

Rozdział 1: Cele WE w zakresie współpracy

W tej części określone są dokładnie cele WE w zakresie współpracy, wynikające z Traktatu WE, decyzji oraz związanej z nią wspólnej deklaracji o stosunkach pomiędzy Wspólnotą Europejską, z jednej strony, oraz Grenlandią i rządem Danii, z drugiej strony.

Rozdział 2: Agenda polityczna autonomicznego rządu Grenlandii

W rozdziale tym należy zwięźle opisać cele i zamierzenia autonomicznego rządu Grenlandii, określone w urzędowych (sektorowych) dokumentach strategicznych, w planach średnio- i długoterminowych, strategiach reform oraz w programach rozwoju. Jako uzupełnienie tych informacji należy wskazać, w jaki sposób autonomiczny rząd Grenlandii zamierza osiągnąć te cele oraz przedstawić ocenę właściwego budżetu sektorowego. Należy również przedstawić zwięźłą ocenę potencjału instytucjonalnego.

Rozdział 3: Ocena sytuacji politycznej, gospodarczej i społecznej

W trzecim rozdziale należy przedstawić najważniejsze wydarzenia/zagadnienia w polityce wewnętrznej oraz właściwe aspekty sytuacji zewnętrznej, w tym sytuację polityczną, aspekty związane z handlem, sytuację gospodarczą i społeczną, aspekty związane ze środowiskiem naturalnym, a także trwałość obecnie realizowanych strategii politycznych oraz wyzwania w perspektywie średnioterminowej. Szczególną uwagę należy zwrócić na ocenę polityki makroekonomicznej i zarządzania wydatkami publicznymi na Grenlandii.

Rozdział 4: Strategia interwencyjna WE

W niniejszej części należy określić strategiczne kierunki wspólnotowej współpracy, z podaniem dziedzin/sektorów, na których pomoc zostanie skoncentrowana. Wybór ten powinien logicznie wynikać z:

- celów polityki WE,
- analizy sytuacji na Grenlandii oraz jej strategii rozwojowej, określając znaczenie i trwałość strategii wsparcia,
- orientacyjnej wysokości dostępnych środków finansowych,
- zasady komplementarności z pomocą pochodzącą od innych głównych partnerów oraz własnych programów autonomicznego rządu Grenlandii. Należy przedstawić zwięźłe zestawienie tych programów.

Część B: Program orientacyjny*Rozdział 5: Program orientacyjny*

Omawiany rozdział powinien zawierać program orientacyjny dla Grenlandii, oparty na wynikach analizy strategicznej i w pełni z nimi zgodny. Program orientacyjny stanowi integralny element DPZR i powinien składać się z następujących części:

- Cele i oczekiwane rezultaty: W tej części należy przedstawić zwięźłe zestawienie ogólnych celów programu, który ma być finansowany w okresie 2007–2013, jak również jego oczekiwane rezultaty.

- **Przydziały finansowe:** W części tej należy przedstawić podział orientacyjnych kwot zarezerwowanych na wydatki w kluczowym obszarze interwencji (oraz, w odpowiednich przypadkach, w innych obszarach) w okresie 2007–2013, mających wspierać realizację priorytetów nakreślonych w strategii. Wszystkie kwoty powinny być wyrażone w euro.
 - **Kluczowy obszar interwencji:** W niniejszej części należy przedstawić informacje na temat szczegółowych celów i oczekiwanych rezultatów w kluczowym obszarze interwencji (oraz, w odpowiednich przypadkach, w innych obszarach), jak również głównych formach planowanej pomocy. Należy również przedstawić środki polityczne/towarzyszące, które mają zostać podjęte przez rząd Grenlandii w celu przyczynienia się do realizacji strategii interwencyjnej. Należy określić kwotę przeznaczoną na kluczowy obszar interwencji (oraz, w odpowiednich przypadkach, inne obszary). Należy wskazać także zainteresowane strony.
 - **Metody finansowania:** Należy przeprowadzić analizę korzyści związanych z przyjęciem strategii sektorowego wsparcia budżetowego oraz przedstawić metody jej realizacji.
 - **Rodzaje ryzyka i założenia:** Należy przedstawić przyjęte założenia, jak również rodzaje ryzyka mogące negatywnie wpłynąć na realizację programu oraz rozważane środki na rzecz ich ograniczenia.
 - **Wskaźniki:** Należy określić wskaźniki dotyczące nakładów i uzyskiwanych rezultatów oraz, w miarę możliwości, wskaźniki wpływu dotyczące dziedzin polityki należących do kluczowego obszaru interwencji. Wskaźniki powinny być konkretne, wymierne w ujęciu krótko/średnioterminowym, osiągalne, realistyczne i ujęte w ramy czasowe, jak również przewidywać, na etapie początkowym, cel i wyraźny horyzont czasowy, aby umożliwić porównania przy opracowywaniu corocznych, śródkresowych i końcowych przeglądów.
 - **Monitorowanie realizacji:** W niniejszej części należy przedstawić zasady monitorowania realizacji, oparte na łatwo dostępnych informacjach.
 - **Zagadnienie przekrojowe:** Należy zwrócić uwagę na kwestię włączania zagadnień przekrojowych (tzn. kwestii płci, środowiska naturalnego, rozwoju instytucjonalnego i budowy potencjału) w ramy dziedzin pomocy.
 - Należy dołączyć zestawienie podstawowych danych na temat Grenlandii, jak również wszelkie inne odpowiednie informacje.
-